

Cher ami Zénine

Tout d'abord, laissez-moi vous présenter nos plus vives et nos plus chaleureuses félicitations pour votre nomination, dont vous pouvez penser avec quelles exclamations de surprise elle a été accueillie ici; je pourrais même parler de franche gaieté, puisqu'à travers vous c'est en somme le mouvement "Phases" tout entier qui se voit ainsi "distingué" d'une manière jusqu'alors assez inhabituelle ! Comme par ailleurs l'on ~~imaginait~~ notre ami ~~Julio Ilines~~ Julio Ilines - qui lui non plus n'a jamais ~~esquissé~~ esquissé le moindre démarche qui puisse faire augurer une telle promotion - a été nommé président de la commission chargée de préparer la sélection argentine à la Biennale de Sao-Paulo, c'est donc un véritable commando "Phases" - nullement prémédité, il faudra nous ~~faire~~ rendre cette justice - qui est en train de prendre les commandes du dispositif muséographique dans cette région du globe ! A nous désormais - je veux dire les Européens - de faire en sorte que l'ensemble du mouvement ne démerite point de ses valeureux représentants sud-américains. Vous comprendrez aisément, mon cher Walter, qu'indépendamment des résultats que nous sommes dès maintenant en droit d'attendre de cet heureux concours de circonstances, je suis plus qu'à tout autre chose sensible au côté hautement cocasse de la situation ! Et maintenant, voici qui couronne le tout : à cette même Biennale dont vous êtes appelé à superviser les opérations, la Belgique sera représentée... par Alechinsky et Reinhold ! Alechinsky, co-fondateur de "Phases" en 1952, et Reinhold, l'un des plus étranges sculpteurs de ce temps, que j'ai été le premier à présenter à Paris, à l'exposition "Phases" de 1956 à la Galerie Kléber ! Dans ces conditions, vous comprendrez qu'il m'ait été difficile de refuser d'écrire les préfaces du catalogue - que vous recevrez d'ici quelques semaines... Ce sera, me semble-t-il, une excellente "avant-première" à l'exposition "Phases" dont je vais maintenant vous parler...

Après toutes sortes d'incertitudes et de contretemps, il est désormais certain que cette exposition se fera au Musée National des Beaux-Arts de Buenos-Aires à la date prévue depuis l'origine du projet, c'est-à-dire le 10 ou le 15 Octobre. Vous trouverez en annexe à cette lettre la liste des participants avec l'indication de la nature des œuvres exposées : peintures, dessins, collages, reliefs, objets, toute la gamme des techniques qui requièrent la curiosité expérimentale de nos amis, à l'exception de la sculpture proprement dite dont les exigences en matière d'embellissement auraient par trop lourdement grévé le devis de l'exposition. Dans sa dernière lettre, Llines me dit qu'il vous a écrit voici environ un mois pour jeter les bases d'une collaboration économique entre vos deux musées pour le transfert de l'exposition "Phases", de telle sorte que la charge financière soit moins lourde pour chacun des deux organismes. Au moment où il m'écrivait, il n'avait pas encore reçu de réponse de votre part, mais je pense que le contact est maintenant établi. Entre autres ~~suggestions~~ solutions pratiques pour lesquelles il était impatient de connaître votre opinion, Llines avait songé à l'édition d'un catalogue commun pour les deux expositions, naturellement bilingue, espagnol et portugais, qu'il proposait d'imprimer à Buenos-Aires, ceci pour gagner du temps, puisque de toutes façons l'exposition se fera en Argentine avant d'aller à Sao-Paulo.



Telle quelle se présentera - inutile de vous dire que j'ai commencé à sélectionner les oeuvres depuis quelque temps déjà - je crois que cette exposition peut soulever un certain intérêt dans la capitale pauliste. Dans l'intervalle, un numéro de "Boa", et peut-être deux, sera ou seront parus. En tous cas, le N°4 est sous presse et vous le recevrez vraisemblablement en même temps que le catalogue Alechinsky-Reinhold ou peu de temps après.

Par ailleurs, les 30 avril, 11 et 16 mai, je vous ai envoyé en imprimé recommandé trois colis contenant tous les documents qui risquaient de vous manquer encore concernant ~~l'activité~~ notre activité, tant à Paris que dans d'autres villes d'Europe, au cours des mois où je vous avais laissé sans nouvelles. Je suis très curieux de connaître votre impression sur tout cela, et notamment sur le N°8 de "Phases". Si tout se passe bien, le N°9 paraîtra vers le 30 Janvier 1964; mais d'ici là, en dehors des deux numéros de "Boa" annoncés, un N°4 d'"Edda" sera vu le jour, indépendamment des différentes expositions prévues pour la rentrée.

Vous me disiez dans votre lettre du 26 Avril que certains journaux de Rio ou de São-Paulo avaient parlé de "Phases"; sans vouloir abuser de votre amitié, je serais heureux que vous puissiez me faire parvenir ces articles, pour notre documentation.

Après-demain nous procédons à l'accrochage de notre exposition "Phases-dessins" au Renelagh. Je vous en envoie le catalogue par courrier séparé.

Dans l'attente de vos nouvelles, ~~je vous prie de croire~~ croyez, cher Zenini, à notre amitié et à notre plus fidèle souvenir pour vous et votre femme.

PHASES Archives Édouard et Simone Jaguer